

First Session, Thirty-seventh Parliament,  
49-50 Elizabeth II, 2001

Première session, trente-septième législature,  
49-50 Elizabeth II, 2001

**SENATE OF CANADA**

**SÉNAT DU CANADA**

**BILL S-27**

**PROJET DE LOI S-27**

An Act to authorize The Imperial Life Assurance Company  
of Canada to apply to be continued as a company under  
the laws of the Province of Quebec

Loi autorisant L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, à  
demander sa prorogation en tant que personne morale  
régie par les lois de la province de Québec

---

**AS PASSED BY THE SENATE  
MAY 31, 2001**

---

---

**ADOPTÉ PAR LE SÉNAT  
LE 31 MAI 2001**

---

## SUMMARY

This enactment authorises the Imperial Life Assurance Company, which was incorporated under the federal *Insurance Companies Act*, to apply to be continued as a corporation under the laws of the Province of Quebec. Upon continuation under those laws, it ceases to be governed by the *Insurance Companies Act*.

## SOMMAIRE

Le texte autorise L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec. Elle cessera d'être régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances* dès cette prorogation.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

**BILL S-27**

**PROJET DE LOI S-27**

An Act to authorize The Imperial Life Assurance Company of Canada to apply to be continued as a company under the laws of the Province of Quebec

Loi autorisant L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie, à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec

Preamble

WHEREAS The Imperial Life Assurance Company of Canada (hereinafter referred to as the "Company"), having its principal place of business in the City of Toronto, in the Province of Ontario, has set out in its petition:

(a) that the Company was incorporated on April 23, 1896 by a Special Act of the Parliament of Canada, being chapter 50 of the Statutes of Canada, 1896;

(b) that, by chapter 18 of the Statutes of Canada, 1962-63, the name of the Company in the French version of its Act of incorporation was changed to L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie;

(c) that, by letters patent issued on April 12, 1979 under section 7 (then section 4.3) of the *Canadian and British Insurance Companies Act*, the Company's Special Act was replaced and the Company was continued as a company incorporated by letters patent pursuant to that Act;

(d) that the Company, which is now governed by the *Insurance Companies Act*, 25 wishes to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec;

(e) that the participating policyholders of the Company have, by a majority vote at 30 the Company's annual meeting, authorized the Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec; and

Préambule

Considérant :

que L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie (ci-après appelée la « Société »), ayant son principal établissement en la ville de Toronto, province d'Ontario, a exposé dans sa pétition :

a) que la Société a été constituée le 23 avril 1896 par une loi spéciale du Parlement du Canada, soit le chapitre 50 des Statuts du Canada (1896);

b) que, par une modification apportée par le chapitre 18 des Statuts du Canada (1962-63), la dénomination de la Société dans la version française de sa loi constitutive a été remplacée par L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie;

c) que la loi spéciale a été remplacée par des lettres patentes, délivrées le 12 avril 1979, conformément à l'article 7 (anciennement l'article 4.3) de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*, et que la Société a été prorogée en tant que personne morale constituée par lettres patentes selon les modalités de cette loi;

d) que la Société, actuellement régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances*, souhaite être prorogée en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec;

(f) that there is no legislative provision authorizing an insurance company incorporated under the laws of Canada to apply to be continued as a body corporate under the laws of a province;

AND WHEREAS the Company has, by its petition, prayed that it be enacted as set forth in this Act, and it is expedient to grant the prayer of the petition;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by 10 and with the advice and consent of the Senate and the House of Commons of Canada, enacts as follows:

Authorization

1. The Company may apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec as if it had been incorporated under those laws.

Effect of continuation

2. On the day on which it is continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec, the Company ceases to be governed by the *Insurance Companies Act*.

Repeal of S.C. 1896, c. 50 and S.C. 1962-63, c. 18

3. Chapter 50 of the Statutes of Canada, 1896 and chapter 18 of the Statutes of Canada, 1962-63 are repealed.

e) que les souscripteurs avec participation de la Société ont, par un vote majoritaire lors de l'assemblée annuelle, autorisé la Société à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec;

f) qu'il n'existe pas de disposition législative autorisant une société d'assurances constituée sous le régime des lois du Canada à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois d'une province;

que la Société a, dans sa pétition, sollicité l'édiction du présent texte et qu'il y a lieu d'accéder à sa demande,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. La Société peut demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec comme si elle avait été constituée sous le régime de ces lois.

2. La Société cesse d'être régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances* à compter du jour de sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

3. Le chapitre 50 des Statuts du Canada (1896) et le chapitre 18 des Statuts du Canada (1962-63) sont abrogés.

Autorisation

Effet de la prorogation

Abrogation des S.C. 1896, ch. 50 et S.C. 1962-63, ch. 18